



User Manual



Charge Pal

AT-CHP20V

ENGLISH	4
DEUTSCH	9
ČESKY	14
SLOVENSKY	19
MAGYAR	24

SAFETY INSTRUCTIONS

EXPLANATION OF SYMBOLS ON THE PRODUCT PACKAGING/TYPE LABEL



Read the operating instructions carefully before use!



Do not throw batteries into water!



Protect from rain and moisture.



Protect from heat and fire.



Ensure proper recycling of the product at the end of its service life and all packaging materials.



Do not dispose of batteries with normal household waste.



Do not throw batteries into a fire!



Always remove the battery during work, transport, storage, maintenance or repair.



Do not expose batteries to excessive temperatures above 50 °C.

Failure to follow the safety warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury. Keep all safety warnings and instructions for future reference.

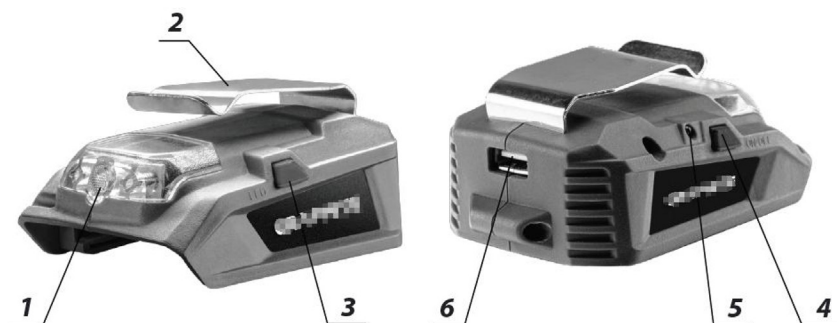
- This charger is not intended for use by children or persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge. This charger may only be used by children from the age of 8 upwards and persons with limited physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they are supervised by a person responsible for their safety or if they have been instructed in the safe handling of the charger and understand the dangers involved. Otherwise, there is a risk of incorrect operation and injury.**
- Supervise children during use, cleaning and maintenance. This will ensure that children do not play with the charger.
- Only charge AlzaTools lithium-ion batteries with a capacity of 3 or more batteries. The battery voltage must correspond to the charging voltage of the charger. Do not charge non-rechargeable batteries.** Otherwise, there is a risk of fire and explosion.
- Protect the charger from rain and moisture. Water entering the charger increases the risk of electric shock.
- Keep the charger clean. Pollution causes a risk of electric shock.
- Check the charger, cable and plug before each use. If you find any faults, do not use the charger. Do not open the charger yourself and only have it repaired by qualified personnel using original spare parts. A damaged charger, cable and plug increase the risk of electric shock.
- Do not operate the charger on a flammable surface (e.g. paper, textiles, etc.) or in a flammable environment. There is a risk of fire due to the charger heating up during charging.
- Vapours may be emitted if the battery is damaged or used incorrectly. Supply fresh air and seek medical advice if you have any problems. Vapours may irritate the respiratory tract.
- Do not cover the ventilation slots of the charger.** Otherwise, the charger may overheat and will not work properly.

TECHNICAL DATA

Charging adapter	
Parameter	Value
Battery voltage	20 V DC
Power consumption	1 W
Number of LEDs	1
Working temperature range	4-40 °C
USB output connectors	5V DC 1.5A
Weight without the battery	0.12 kg
Protection class	III



DESCRIPTION



- 1** Lighting (LED)
- 2** Holder
- 3** Light button
- 4** Activate/deactivate USB switch
- 5** USB port activate/deactivate light
- 6** USB port

OPERATION

REMOVING AND INSERTING THE BATTERY

Press the battery lock button and slide out the battery.

Insert the charged battery into the adapter holder; it should click when the battery locks.

OPERATION/SETTING

"IGHT TURNING ON/OFF

Activation – press the power button(3).

Deactivation – press the power button again (3).

USB ADAPTER

The USB adapter allows you to charge external devices (e.g. phone, mp3 player) via the USB port. Follow the device manufacturer's instructions when charging an external device.

ADAPTER USB PORT CHARGING

Connect the USB cable to the external device.

- Connect the USB cable to the USB port (6) in the adapter.
- Press the button to activate/deactivate the USB port (4). The USB port is activated, which is signalled by the indicator light (5) lighting up and starts charging the connected device (Fig. D).
- To deactivate the USB port (and stop charging), press the USB port activate/ deactivate button (4) again. Signal lamp (5) is off.

If the USB port is activated and no USB charging device is connected, the USB port will automatically deactivate after approximately 60 seconds.

If the battery level is too low, charging may stop automatically (the USB port will be deactivated).

OPERATION AND MAINTENANCE

Remove the battery from the device before performing any related activities such as installation, adjustment, repair, and maintenance.

It is recommended to clean the device after each use.

- Do not use water or any other liquid for cleaning.
- Clean the tool with a dry cloth.
- Do not use any cleaning agents or solvents as they can damage the plastic parts.
- Always store tools in a dry place, out of reach of children.
- Store equipment with the battery removed.

EC DECLARATION OF CONFORMITY

Identification of the manufacturer / importer's authorised representative:

Manufacturer: Alza.cz, a. s.

Registered office: Jankovcova 1522/53, Holešovice, 170 00 Prague 7

Company ID: 27082440

Subject of the declaration:

Name: Charging adapter

Model/Type: AT-CHP20V

The above product has been tested in accordance with the standard (s) used to demonstrate compliance with the essential requirements set out in the Directive (s):

Low voltage equipment directive 2014/35/EU

Electromagnetic compatibility (EMC) directive 2014/30/EU

ROHS directives 2011/65/EU and (EU) 2015/863

Reference to harmonised standards:

EN62368-1:2014+A11:2017

EN55032:2015

EN55035:2017

EC type-examination was carried out on:

Shenzhen SJS Testing Technology Co., Ltd., 3rd Floor, Building A, Hongfenghua Creative Park, Huangtian Community, Hangcheng Street, Baoan District, Shenzhen, China

Certificate number: SJS20190600218SV1

Technical documentation is stored at:

Alza.cz, a. s.

Jankovcova 1522/53, Holešovice, 170 00 Prague 7

The year of manufacture of the machine and the serial number are indicated on the machine.

Ing. Jan Melena

Business Development Manager

Sales and Purchasing; Private Labels



Prague, 22. 9. 2021



SICHERHEITSHINWEISE

ERLÄUTERUNG DER SYMBOLE AUF DER PRODUKTVERPACKUNG/DEM TYPENSCHILD



Lesen Sie vor dem Gebrauch die Bedienungsanleitung durch!



Werfen Sie die Batterien nicht ins Wasser!



Vor Regen und Feuchtigkeit schützen.



Vor Hitze und Feuer schützen.



Sorgen Sie für ein ordnungsgemäßes Recycling des Produkts am Ende seiner Lebensdauer und aller Verpackungsmaterialien.



Entsorgen Sie die Batterien nicht mit dem normalen Hausmüll.



Werfen Sie die Batterien nicht ins Feuer!



Nehmen Sie den Akku bei Arbeitsunterbrechung, Transport, Lagerung, Wartung oder Reparatur immer heraus.



Setzen Sie die Batterien nicht übermäßigen Temperaturen über 50 °C aus.

Die Nichtbeachtung der Sicherheitswarnungen und -anweisungen kann zu einem elektrischen Schlag, Brand und/oder schweren Verletzungen führen. Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen zum späteren Nachschlagen auf.

- 1. Dieses Ladegerät ist nicht für Kinder oder Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder unzureichender Erfahrung und Kenntnis bestimmt. Dieses Ladegerät darf von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder unzureichender Erfahrung und Kenntnis nur benutzt werden, wenn sie von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt werden oder von dieser in die sichere Benutzung des Ladegeräts eingewiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Andernfalls besteht die Gefahr einer unsachgemäßen Bedienung und von Verletzungen.**
2. Beaufsichtigen Sie Kinder bei der Benutzung, Reinigung und Wartung. So wird sichergestellt, dass Kinder nicht mit dem Ladegerät spielen.
- 3. Nur mit Lithium-Ionen-Akkus von AlzaTool mit einer Kapazität von mindestens 3 Akkuzellen aufladen. Die Akkuspannung muss mit der Ladespannung des Ladegerätes übereinstimmen. Laden Sie keine nicht wie-**

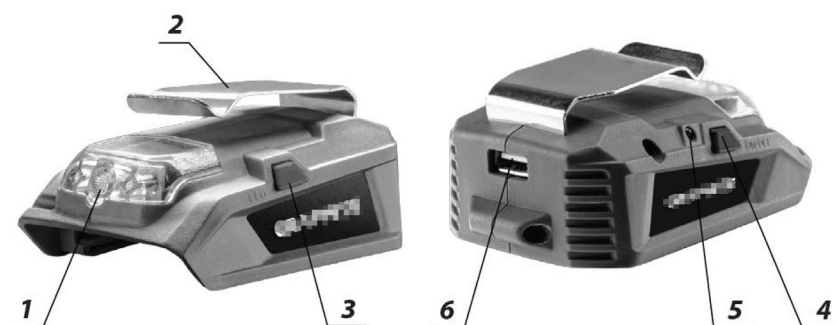
deraufladbaren Batterien auf. Andernfalls besteht Brand- und Explosionsgefahr.

4. Schützen Sie das Ladegerät vor Regen und Feuchtigkeit. Falls Wasser in das Ladegerät eindringt, erhöht sich hierdurch die Stromschlaggefahr.
5. Halten Sie das Ladegerät sauber. Verschmutzung erhöht das Risiko eines Stromunfalls.
6. Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch das Ladegerät, das Kabel und den Stecker. Wenn Sie Fehler festgestellt haben, verwenden Sie das Ladegerät nicht. Öffnen Sie das Ladegerät nicht alleine und lassen Sie es ausschließlich von einem qualifizierten Personal reparieren, das Originalteile benutzt. Beschädigte Ladegeräte, Kabel und Stecker erhöhen das Risiko eines Stromunfalls.
7. Betreiben Sie das Ladegerät nicht auf einer brennbaren Oberfläche (z.B. Papier, Textilien, etc.) oder in einer brennbaren Umgebung. Es besteht Brandgefahr, da sich das Ladegerät während des Ladevorgangs erhitzt.
8. Bei Beschädigung und unsachgemäßem Gebrauch des Akkus können Dämpfe austreten. Sorgen Sie für frische Luft und suchen Sie einen Arzt auf, wenn Sie Probleme haben. Die Dämpfe können die Atemwege reizen.
- 9. Decken Sie die Lüftungsschlitze des Ladegerätes nicht ab.** Andernfalls kann das Ladegerät überhitzen und nicht mehr richtig funktionieren.

TECHNISCHE DATEN

Ladeadapter	
Parameter	Wert
Akku-Spannung	20 V DC
Stromverbrauch	1 W
Anzahl der Dioden	1
Betriebstemperaturbereich	4-40 °C
USB-Ausgangsanschlüsse	5V DC 1,5A
Gewicht ohne Akku	0,12 kg
Schutzklasse	III

BESCHREIBUNG



- 1 Beleuchtung (LED)
- 2 Halterung
- 3 Beleuchtungstaste
- 4 USB-Schalter zum Aktivieren/Deaktivieren
- 5 USB-Anschluss Aktivierungs-/Deaktivierungsleuchte
- 6 USB-Anschluss

BETRIEB

ENTFERNEN UND EINSETZEN DES AKKUS

Drücken Sie die Verriegelungstaste des Akkus und schieben Sie den Akku heraus.

Legen Sie den geladenen Akku in die Adapterhalterung ein. Sie sollten ein Klicken hören, sobald der Akku befestigt ist.

BEDIENUNG/EINSTELLUNG

EINSCHALTEN/AUSSCHALTEN DER LEUCHE

Einschalten – drücken Sie die Einschalttaste (3).

Ausschalten – drücken Sie erneut die Einschalttaste (3).

USB-ADAPTER

Mit dem USB-Adapter können Sie externe Geräte (z.B. Telefon, mp3-Player) über den USB-Anschluss aufladen. Wenn Sie ein externes Gerät aufladen, beachten Sie die Anweisungen des Geräteherstellers.

LADEN ÜBER DEN USB-ANSCHLUSS DES ADAPTERS

Schließen Sie das USB-Kabel an ein externes Gerät an.

- Schließen Sie das USB-Kabel an den USB-Anschluss (6) des Adapters an.
- Drücken Sie die Taste zum Aktivieren/Deaktivieren des USB-Anschlusses (4). Der USB-Anschluss wird aktiviert, was durch das Aufleuchten der Anzeige (5) angezeigt wird, und beginnt mit dem Laden des angeschlossenen Geräts (Abb. D).
- Um den USB-Anschluss zu deaktivieren (und den Ladevorgang zu beenden), drücken Sie erneut auf die Taste zur Aktivierung/Deaktivierung des USB-Anschlusses (4). Die Anzeige (5) erlischt.

Wenn der USB-Anschluss aktiviert ist und kein USB-Ladegerät angeschlossen ist, wird der USB-Anschluss nach etwa 60 Sekunden automatisch deaktiviert.

Wenn der Ladezustand des Akkus zu niedrig ist, wird der Ladevorgang möglicherweise automatisch beendet (der USB-Anschluss wird deaktiviert).

BETRIEB UND WARTUNG

Nehmen Sie den Akku aus dem Gerät, bevor Sie mit den entsprechenden Arbeiten wie Installation, Einstellung, Reparatur und Wartung beginnen.

Es wird empfohlen, das Gerät nach jedem Gebrauch zu reinigen.

- Verwenden Sie kein Wasser oder andere Flüssigkeiten zur Reinigung.
- Reinigen Sie die Werkzeuge mit einem trockenen Tuch.
- Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel, sie können die Kunststoffteile beschädigen.
- Bewahren Sie das Werkzeug auf einem trockenen Ort außer Reichweite von Kindern auf.
- Lagern Sie das Gerät mit herausgenommenem Akku.

EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Identifikationsangaben zum bevollmächtigten Vertreter des Herstellers / Importeur:

Hersteller: Alza.cz, a. s.

Registrierter Sitz: Jankovcova 1522/53, Holešovice, 170 00 Praha 7

IdNr.: 27082440

Gegenstand der Erklärung:

Name: Ladeadapter

Modell/Typ: AT-CHP20V

Das oben angeführte Produkt wurde im Einklang mit der Norm (den Normen) getestet, welche die Konformität mit den grundlegenden Anforderungen der gegebenen Richtlinie (Richtlinien) bescheinigen.

Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU

Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV) Richtlinie 2014/30/EU

Richtlinie ROHS 2011/65/EU und (EU) 2015/863

Verweis auf harmonisierte Normen:

EN62368-1:2014+A11:2017

EN55032:2015

EN55035:2017

Es wurde eine EG-Baumusterprüfung durchgeführt:

Shenzhen SJS Testing Technology Co., Ltd., 3rd Floor, Building A, Hongfenghua Creative Park, Huangtian Community, Hangcheng Street, Baoan District, Shenzhen, China

Zertifikat Nummer: SJS20190600218SV1

Die technischen Unterlagen sind hinterlegt bei:

Alza.cz, a. s.

Jankovcova 1522/53, Holešovice, 170 00 Praha 7

Das Herstellungsjahr der Maschine und die Seriennummer sind auf der Maschine angegeben.

Ing. Jan Melena

Business Development Manager

Sales and Purchasing; Private Labels



In Prag den 22. 9. 2021



BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

VYSVĚTLENÍ SYMBOLŮ NA BALENÍ/TYPOVÉM ŠTÍTKU PRODUKTU



Před použitím pečlivě čtěte návod k obsluze!



Nevhazujte baterie do vody!



Chraňte před deštěm a vlhkem.



Chraňte před horkem a ohněm.



Dbajte na správnou recyklaci produktu po konci životnosti i veškerých obalových materiálů.



Nelikvidujte baterie spolu s běžným domovním odpadem.

Li-Ion



Nevhazujte baterie do ohně!



Akumulátor během přerušení práce, přepravy, skladování, údržby nebo opravy vždy vyjměte.



Nevystavujte baterie nadměrným teplotám vyšším než 50 °C.

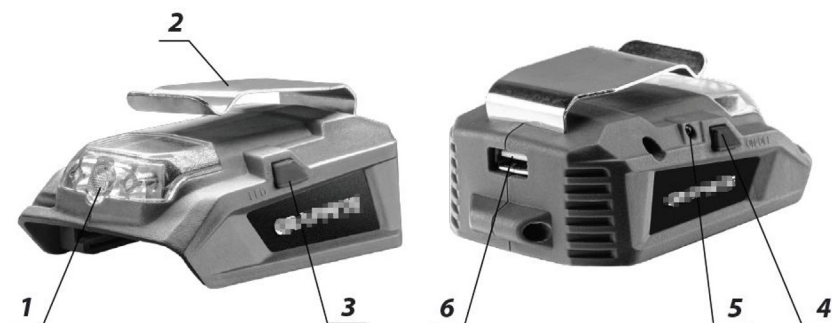
Nedodržování bezpečnostních upozornění a pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo těžká poranění. Všechna bezpečnostní upozornění a pokyny do budoucna uschovejte.

- 1. Tato nabíječka není určena k tomu, aby ji používaly děti a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými či duševními schopnostmi nebo nedostatečnými zkušenostmi a vědomostmi. Tuto nabíječku mohou používat děti od 8 let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatečnými zkušenostmi a vědomostmi pouze tehdy, pokud na ně dohlíží osoba zodpovědná za jejich bezpečnost nebo pokud je tato osoba instruovala ohledně bezpečného zacházení s nabíječkou a chápou nebezpečí, která jsou s tím spojená. V opačném případě hrozí nebezpečí nesprávné obsluhy a zranění.**
- Při používání, čištění a údržbě na děti dohlížejte. Tak bude zajištěno, že si děti nebudou s nabíječkou hrát.
- Nabíjejte pouze lithium-iontové akumulátory AlzaTools s kapacitou od 3 akumulátorových článků. Napětí akumulátoru musí odpovídat nabíjecímu napětí nabíječky. Nenabíjejte nenabíjecí baterie.** Jinak hrozí nebezpečí požáru a výbuchu.
- Chraňte nabíječku před deštěm a vlhkem. Vniknutí vody do nabíječky zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- Udržujte nabíječku čistou. Znečištěním vzniká nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- Před každým použitím zkontrolujte nabíječku, kabel a zástrčku. Pokud jste zjistili závady, nabíječku nepoužívejte. Nabíječku sami neotvírejte a nechte ji opravit pouze kvalifikovaným odborným personálem a originálními náhradními díly. Poškozená nabíječka, kabel a zástrčka zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.
- Nabíječku neprovozujte na lehkém hořlavém podkladu (např. papír, textil apod.) popř. v hořlavém prostředí. Z důvodu zahřívání nabíječky, jež vzniká při nabíjení, existuje nebezpečí požáru.
- Při poškození a nesprávném použití akumulátoru mohou vystupovat páry. Přivádějte čerstvý vzduch a při potížích vyhledejte lékaře. Páry mohou dráždit dýchací cesty.
- Nezakrývejte větrací šterbiny nabíječky.** Nabíječka se jinak může přehřát a nebude řádně fungovat.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Nabíjecí adaptér	
Parametr	Hodnota
Napětí baterie	20 V DC
Příkon	1 W
Počet diod	1
Pracovní teplotní rozsah	4-40 °C
Výstupní konektory USB	5V DC 1,5A
Hmotnost bez baterie	0,12 kg
Třída ochrany	III





- 1 Osvětlení (LED)
- 2 Držák
- 3 Tlačítko světla
- 4 Přepínač USB aktivovat/deaktivovat
- 5 Kontrolka USB portu aktivace/deaktivace
- 6 USB port

PROVOZ

VYJMUTÍ A VLOŽENÍ BATERIE

Stiskněte tlačítko zámku baterie a vysuňte baterii.

Vložte nabitou baterii do držáku adaptéru, měli byste slyšet zacvaknutí tlačítka, jakmile se baterie zafixuje.

PROVOZ/NASTAVENÍ

ZAPNUTÍ/VYPNUTÍ SVÍTILNY

Zapnutí – stiskněte zapínací tlačítko (3).

Vypnutí – znovu stiskněte zapínací tlačítko (3).

USB ADAPTÉR

USB adaptér umožňuje nabíjet externí zařízení (např. telefon, mp3 přehrávač) přes USB port. Při nabíjení externího zařízení dodržujte pokyny výrobce zařízení.

NABÍJENÍ USB PORTEM ADAPTÉRU

Připojte USB kabel k externímu zařízení.

- Připojte USB kabel k USB portu (6) v adaptéru.
- Stiskněte tlačítko aktivace/deaktivace USB portu (4). USB port se aktivuje, což je signalizováno rozsvícením kontrolky (5) a začne dobíjet připojené zařízení (obr. D).
- Chcete-li deaktivovat USB port (a zastavit nabíjení), stiskněte znovu tlačítko aktivace/deaktivace USB portu (4). Kontrolka (5) zhasne.

Pokud je aktivován USB port a není připojeno žádné USB zařízení pro nabíjení, USB port se po přibližně 60 sekundách automaticky deaktivuje.

Pokud je úroveň nabití baterie příliš nízká, nabíjení se může automaticky zastavit (USB port se deaktivuje).

PROVOZ A ÚDRŽBA

Před zahájením veškerých souvisejících činností jako je instalace, seřízení, opravy a údržba, vyjměte baterii ze zařízení.

Je doporučeno čištění zařízení po každém použití.

- K čištění nepoužívejte vodu ani jinou tekutinu.
- Náradí očistěte suchým hadříkem.
- Nepoužívejte žádné čisticí prostředky nebo rozpouštědla, mohou poškodit plastové části.
- Náradí vždy skladujte na suchém místě, mimo dosah dětí.
- Zařízení skladujte s vyjmutou baterií.

EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Identifikační údaje o zplnomocněném zástupci výrobce / dovozci:

Výrobce: Alza.cz, a. s.

Registrované sídlo: Jankovcova 1522/53, Holešovice, 170 00 Praha 7

IČO: 27082440

Předmět prohlášení:

Název: Nabíjecí adaptér

Model/Typ: AT-CHP20V

Výše uvedený produkt byl testován v souladu s normou (normami) používanými k prokázání souladu se základními požadavky stanovené směrnicí (směrnic):

Směrnice o nízkonapěťových zařízeních 2014/35/EU

Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě (EMC) 2014/30/EU

Směrnice ROHS 2011/65/EU a (EU) 2015/863

Odkaz na harmonizované normy:

EN62368-1:2014+A11:2017

EN55032:2015

EN55035:2017

ES přezkoušení typu bylo provedeno u:

Shenzhen SJS Testing Technology Co., Ltd., 3rd Floor, Building A, Hongfenghua Creative Park, Huan-gtian Community, Hangcheng Street, Baoan District, Shenzhen, China

Číslo certifikátu: SJS20190600218SV1

Technické podklady jsou uloženy u:

Alza.cz, a. s.

Jankovcova 1522/53, Holešovice, 170 00 Praha 7

Rok výroby stroje a výrobní číslo jsou uvedeny na stroji.

Ing. Jan Melena

Business Development Manager

Sales and Purchasing; Private Labels



V Praze dne 22. 9. 2021



BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

VYSVETLENIE SYMBOLOV NA BALENÍ/TYPOVOM ŠTÍTKU PRODUKTU



Pred použitím pozorne čítajte návod na obsluhu!



Nevhadzujte batérie do vody!



Chráňte pred dažďom a vlhkom.



Chráňte pred horúčavou a ohňom.



Dbajte na správnu recykláciu produktu po konci životnosti aj všetkých obalových materiálov.



Nelikvidujte batérie spolu s bežným domovým odpadom.

Li-Ion



Nevhadzujte batérie do ohňa!



Akumulátor počas prerušenia práce, prepravy, skladovania, údržby alebo opravy vždy vyberte.



Nevystavujte batérie nadmerným teplotám vyšším než 50 °C.

Nedodržiavanie bezpečnostných upozornení a pokynov môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenia. Všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny do budúcnosti uschovajte.

1. **Táto nabíjačka nie je určená na to, aby ju používali deti a osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatočnými skúsenosťami a vedomosťami. Túto nabíjačku môžu používať deti od 8 rokov a osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatočnými skúsenosťami a vedomosťami iba vtedy, ak na ne dozerá osoba zodpovedná za ich bezpečnosť alebo ak ich táto osoba inštruovala z hľadiska bezpečného zaobchádzania s nabíjačkou a chápu nebezpečenstvá, ktoré sú s tým spojené. V opačnom prípade hrozí nebezpečenstvo nesprávnej obsluhy a zranenia.**

2. Pri používaní, čistení a údržbe na deti dozerajte. Tak bude zaistené, že sa deti nebudú s nabíjačkou hrať.

3. **Nabíjajte iba lítium-iónové akumulátory AlzaTools s kapacitou od 3 akumulátorových článkov. Napätie akumulátora musí zodpovedať nabíjacímu napätiu nabíjačky. Nenabíjajte nenabíjacie batérie.** Inak hrozí nebezpečenstvo požiaru a výbuchu.

4. Chráňte nabíjačku pred dažďom a vlhkom. Vniknutie vody do nabíjačky zvyšuje riziko úra-

zu elektrickým prúdom.

5. Udržujte nabíjačku čistú. Znečistením vzniká nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.

6. Pred každým použitím skontrolujte nabíjačku, kábel a zástrčku. Ak ste zistili poruchy, nabíjačku nepoužívajte. Nabíjačku sami neotvárajte a nechajte ju opraviť iba kvalifikovaným odborným personálom a originálnymi náhradnými dielmi. Poškodená nabíjačka, kábel a zástrčka zvyšujú riziko úrazu elektrickým prúdom.

7. Nabíjačku neprevádzkujte na ľahko horľavom podklade (napr. papier, textil a pod.), príp. v horľavom prostredí. Z dôvodu zahrievania nabíjačky, ktoré vzniká pri nabíjaní, existuje nebezpečenstvo požiaru.

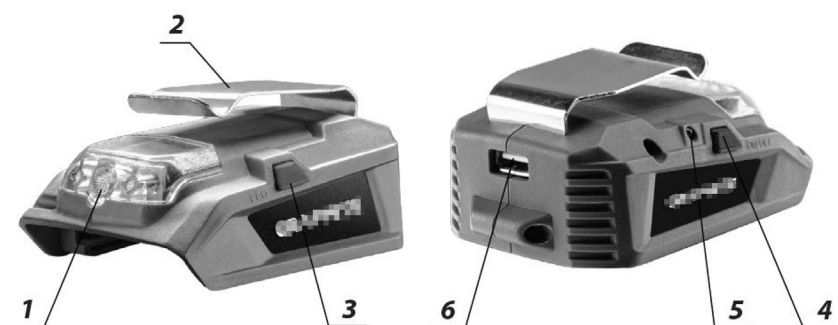
8. Pri poškodení a nesprávnom použití akumulátora môžu vystupovať pary. Privádzajte čerstvý vzduch a pri ťažkostiach vyhľadajte lekára. Pary môžu dráždiť dýchacie cesty.

9. **Nezakrývajte vetracie štrbiny nabíjačky.** Nabíjačka sa inak môže prehriať a nebude riadne fungovať.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Nabíjací adaptér	
Parameter	Hodnota
Napätie batérie	20V DC
Prikon	1 W
Počet diód	1
Pracovný teplotný rozsah	4 - 40 °C
Výstupné konektory USB	5 V DC, 1,5 A
Hmotnosť bez batérie	0,12 kg
Trieda ochrany	III

POPIS



- 1 Osvetlenie (LED)
- 2 Držiak
- 3 Tlačidlo svetla
- 4 Prepínač USB aktivovať/deaktivovať
- 5 Kontrolka USB portu aktivácie/deaktivácie
- 6 USB port

PREVÁDZKA

VYBRATIE A VLOŽENIE BATÉRIE

Stlačte tlačidlo zámku batérie a vysuňte batériu.

Vložte nabitú batériu do držiaka adaptéra, mali by ste počuť zacvaknutie tlačidla, hneď ako sa batéria zafixuje.

PREVÁDZKA/NASTAVENIE

ZAPNUTIE/VYPNUTIE SVIETIDLA

Zapnutie – stlačte zapínacie tlačidlo (3).

Vypnutie – znovu stlačte zapínacie tlačidlo (3).

USB ADAPTÉR

USB adaptér umožňuje nabíjať externé zariadenie (napr. telefón, mp3 prehrávač) cez USB port. Pri nabíjaní externého zariadenia dodržujte pokyny výrobcu zariadenia.

NABÍJANIE USB PORTOM ADAPTÉRA

Pripojte USB kábel k externému zariadeniu.

- Pripojte USB kábel k USB portu (6) v adaptéri.
- Stlačte tlačidlo aktivácie/deaktivácie USB portu (4). USB port sa aktivuje, čo je signalizované rozsvietením kontrolky (5) a začne dobíjať pripojené zariadenie (obr. D).
- Ak chcete deaktivovať USB port (a zastaviť nabíjanie), stlačte znovu tlačidlo aktivácie/deaktivácie USB portu (4). Kontrolka (5) zhasne.

Ak je aktivovaný USB port a nie je pripojené žiadne USB zariadenie na nabíjanie, USB port sa po približne 60 sekundách automaticky deaktivuje.

Ak je úroveň nabitia batérie príliš nízka, nabíjanie sa môže automaticky zastaviť (USB port sa deaktivuje).

PREVÁDZKA A ÚDRŽBA

Pred začatím všetkých súvisiacich činností ako je inštalácia, nastavenie, opravy a údržba, vyberte batériu zo zariadenia.

Odporúča sa čistenie zariadenia po každom použití.

- Na čistenie nepoužívajte vodu ani inú tekutinu.
- Náradie očistite suchou handričkou.
- Nepoužívajte žiadne čistiace prostriedky alebo rozpúšťadlá, môžu poškodiť plastové časti.
- Náradie vždy skladujte na suchom mieste, mimo dosahu detí.
- Zariadenie skladujte s vybratou batériou.

EÚ VYHLÁSENIE O ZHODE

Identifikačné údaje o splnomocnenom zástupcovi výrobcu / dovozcovi:

Výrobca: Alza.cz, a. s.

Registrované sídlo: Jankovcova 1522/53, Holešovice, 170 00 Praha 7

IČO: 27082440

Predmet vyhlásenia:

Názov: Nabíjací adaptér

Model/Typ: AT-CHP20V

Vyššie uvedený produkt bol testovaný v súlade s normou (normami) používanou (používanými) na preukázanie súladu so základnými požiadavkami stanovenými smernicou (smernicami):

Smernica o nízkonapäťových zariadeniach 2014/35/EÚ

Smernica o elektromagnetickej kompatibilite (EMC) 2014/30/EÚ

Smernica ROHS 2011/65/EÚ a (EÚ) 2015/863

Odkaz na harmonizované normy:

EN62368-1:2014+A11:2017

EN55032:2015

EN55035:2017

ES skúška typu bola vykonaná v:

Shenzhen SJS Testing Technology Co., Ltd., 3rd Floor, Building A, Hongfenghua Creative Park, Huantian Community, Hangcheng Street, Baoan District, Shenzhen, China

Číslo certifikátu: SJS20190600218SV1

Technické podklady sú uložené u:

Alza.cz, a. s.

Jankovcova 1522/53, Holešovice, 170 00 Praha 7

Rok výroby stroja a výrobné číslo sú uvedené na stroji.

Ing. Jan Melena

Business Development Manager

Sales and Purchasing; Private Labels



V Prahe dňa 22. 9. 2021



BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

A TERMÉK CSOMAGOLÁSÁN/TÍPUSCÍMKÉJÉN TALÁLHATÓ JELEK MAGYARÁZATA



A használatba vétel előtt figyelmesen olvassa el a használati útmutatót!



Az akkumulátorokat vízbe dobni tilos!



Esőtől és nedvességtől védje.



Nyílt lángtól és erős hőtől tartsa távol.



A csomagolóanyagokat és a terméket az életciklusa végén adja le hulladékgyűjtő helyen újrafelhasználáshoz.



Az akkumulátort a háztartási hulladékok közé kidobni tilos.



Az akkumulátort tűzbe dobni tilos!



A kéziszerszám szállítása, karbantartása, javítása vagy eltárolása, illetve a munka szüneteltetése előtt az akkumulátort mindig szerelje ki.



Az akkumulátort ne tegye ki 50°C feletti hőmérsékletnek.

A biztonsági utasítások be nem tartása áramütéshez vagy tűzhoz vezethet, illetve súlyos sérülések okozója lehet. Az útmutatót és a biztonsági előírásokat későbbi felhasználásokhoz is őrizze meg.

1. Az akkumulátortöltőt gyerekek és magatehetetlen, illetve testileg vagy szellemileg fogyatékos, illetve a használati útmutatót nem ismerő személyek nem használhatják. Az akkumulátortöltőt 8 évnél idősebb gyerekek, idős, testi és szellemi fogyatékos személyek, illetve a készülék használatát nem ismerő és hasonló készülék üzemeltetéseinek a tapasztalataival nem rendelkező személyek csak a készülék használati útmutatóját ismerő és a készülék használatáért felelősséget vállaló személy felügyelete mellett használhatják. Ellenkező esetben a termék áramütést, vagy más sérülést okozhat.

2. Használat, tisztítás és karbantartás közben a gyerekeket tartsa távol. Előzze meg, hogy az akkumulátortöltővel a gyerekek játszanak.

3. Az akkumulátortöltővel csak AlzaTools lítium-ion (legalább 3 cellával rendelkező) akkumulátorokat szabad csak tölteni. Az akkumulátortöltővel csak a töltőfeszültségnek és áramnak megfelelő akkumulátort szabad tölteni. Nem tölthető elemeket tölteni tilos. Ellenkező esetben tűz vagy robbanás következhet be.

4. Az akkumulátortöltőt védje esőtől és nedvességtől. Az akkumulátortöltőbe kerülő víz vagy

nedvesség növeli az áramütés kockázatát.

5. Az akkumulátortöltőt tartsa tisztán. Ellenkező esetben áramütés érheti!

6. A töltés megkezdése előtt mindig ellenőrizze le az akkumulátortöltő, a vezeték és a csatlakozódugó épségét. Hiba vagy sérülés észlelése esetén az akkumulátortöltőt ne használja. Ne próbálja megjavítani az akkumulátortöltőt. Az akkumulátortöltő javítását márkaszervizben rendelje meg, ahol eredeti alkatrészeket használnak a javításhoz. A sérült akkumulátortöltő áramütést okozhat.

7. Az akkumulátortöltőt ne tegye gyúlékony anyagokra (pl. papír, fa, ruha stb.), illetve gyúlékony anyagok közelében ne üzemeltesse. Az akkumulátortöltő a használat során erősen felmelegszik, ami akár tüzet is okozhat.

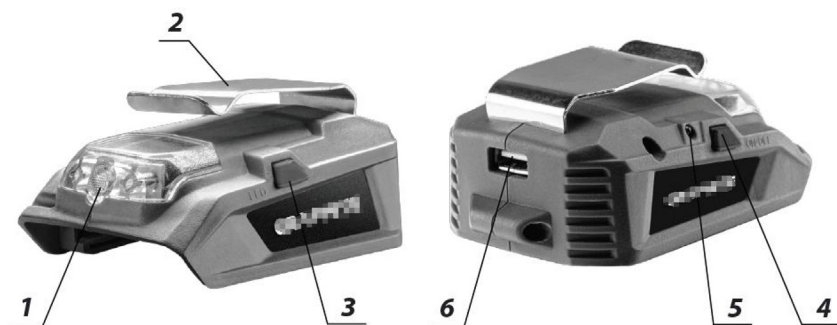
8. Az akkumulátor helytelen használata esetén abból káros gázok szivároghatnak ki. Biztosítsa a helyiség megfelelő szellőztetését, panaszok esetén pedig forduljon orvoshoz. A kiszivárgó gázok a légzőszervet irritációját okozhatják.

9. Az akkumulátortöltő szellőzőnyílásait ne takarja le. Ellenkező esetben az akkumulátortöltő túlmelegszik és nem fog megfelelő módon működni.

MŰSZAKI ADATOK

Akkumulátortöltő adapter	
Paraméter	Érték
Akkumulátor feszültség	20 V DC
Teljesítményfelvétel	1 W
LED diódák száma	1
Üzemi hőmérséklet tartomány	4-40 °C
USB aljzat (kimenet)	5 V DC 1,5 A
Tömeg (akkumulátor nélkül)	0,12 kg
Védelmi osztály	III

A KÉSZÜLÉK RÉSZEI



- 1 LED világítás
- 2 Övakasztó
- 3 Lámpa kapcsoló
- 4 USB aljzat be- és kikapcsoló
- 5 USB aljzat be- és kikapcsolás kijelző
- 6 USB aljzat

ÜZEMELTETÉS

AZ AKKUMULÁTOR BEHELYEZÉSE ÉS KIVÉTELE

Az akkumulátoron nyomja meg a kioldó gombot és az akkumulátort tolja az adapterbe.

Az akkumulátor rögzítését az adapterben kattánás jelzi ki.

HASZNÁLAT / BEÁLLÍTÁS

A LÁMPA BE- ÉS KIKAPCSOLÁSA

Bekapcsolás: nyomja meg a gombot (3).

Kikapcsolás: nyomja meg a gombot (3).

USB aljzat

Az USB aljzatról külső eszközöket (mobiltelefont, MP3 lejátszót stb.) lehet feltölteni vagy üzemeltetni.

A külső eszköz töltése közben tartsa be az eszköz gyártójának az előírásait.

TÖLTÉS AZ USB ALJZATRÓL

Az USB vezeték csatlakoztassa a külső eszköz aljzatához.

- Az USB vezeték csatlakoztassa az adapter USB aljzatához (6).
- Nyomja meg az USB aljzat bekapcsoló gombját (4). Az USB aljzaton megjelenik a feszültség, amit a kijelző (5) bekapcsolása jelez ki, az adapteren keresztül töltődik a csatlakoztatott eszköz akkumulátora.
- A töltés kikapcsolásához nyomja meg az USB aljzat kikapcsoló gombját (4), a tápfeszültség az USB aljzaton lekapcsol. A kijelző dióda (5) elalszik.

Ha bekapcsolja az USB aljzatot, de ahhoz 60 másodpercen belül nem csatlakoztat külső eszközt, akkor az USB aljzat automatikusan lekapcsol.

Ha az adaptert tápláló akkumulátor túlságosan le van merülve (vagy a külső eszköz töltése közben lemerül), akkor az USB aljzat tápfeszültsége automatikusan lekapcsol.

HASZNÁLAT ÉS KARBANTARTÁS

A készülék szerelése, tisztítása vagy karbantartása előtt az akkumulátort szerelje ki a készülékből.

A készüléket minden használatba vétel után tisztítsa meg.

- A tisztításhoz vizet és más folyadékot használni tilos.
- A készüléket puha és száraz ruhával törölje meg.
- Oldószereket vagy tisztítószerket ne használjon, ezek maradandó sérüléseket okoznak a műanyag felületekben.
- A készüléket száraz, gyerekektől elzárt helyen tárolja.
- Eltárolás előtt az akkumulátort vegye ki a készülékből.

EU MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

Gyártó/importőr azonosító adatai

Gyártó: Alza.cz, a. s.

Regisztrált székhely: Jankovcova 1522/53, Holešovice, 170 00 Prága 7

Cégszám: 27082440

A nyilatkozat tárgya

Megnevezés: Akkumulátortöltő adapter

Modell / típus: AT-CHP20V

A fent megnevezett terméket a vonatkozó előírások szerint vizsgáltuk be, és kijelentjük, hogy a termék megfelel az alábbi európai irányelvek és szabványok követelményeinek:

kisfeszültségű berendezésekre vonatkozó műszaki követelmények 2014/35/EU,

elektromágneses összeférhetőség (EMC) 2014/30/EU,

ROHS 2011/65/EU és 2015/863/EU irányelv.

Harmonizált szabványok:

EN62368-1:2014+A11:2017

EN55032:2015

EN55035:2017

Az EK típusvizsgálatot végrehajtó szervezet:

Shenzhen SJS Testing Technology Co., Ltd., 3rd Floor, Building A, Hongfenghua Creative Park,

Huangtian Community, Hangcheng Street, Baoan District, Shenzhen, China

Tanúsítvány száma: SJS20190600218SV1

A műszaki dokumentációk a alábbi címen vannak letétbe helyezve:

Alza.cz, a. s.

Jankovcova 1522/53, Holešovice, 170 00 Prága 7

A készülék gyártási száma és a gyártás éve a készüléken van feltüntetve.

Ing. Jan Melena

Business Development Manager

Sales and Purchasing; Private Labels



Prága, 2021.9.22.



WARRANTY & SUPPORT

Your new product is protected by our 24-month warranty, or extended warranty (if stated), which you can apply at any of our points of sale. For inquiries, you can use the contact form or one of our international call centres.

GARANTIE & BETREUUNG

Ihr neues Produkt wird durch unsere 24-monatige Garantie oder gegebenenfalls (falls angegeben) durch eine erweiterte Garantie geschützt, die Sie an jeder unserer Verkaufsstellen geltend machen können. Für Anfragen können Sie das Kontaktformular ausfüllen oder eines unserer internationalen Callcenter kontaktieren.

ZÁRUKA & PODPORA

Váš nový produkt je chráněn naší 24 měsíční zárukou, případně prodlouženou zárukou (pokud je uvedeno), kterou můžete uplatnit v kterém-

koli našem prodejním místě. V případě dotazů můžete využít kontaktní formulář, případně jedno z našich mezinárodních call center.

ZÁRUKA & PODPORA

Váš nový produkt je chránený našou 24 mesačnou zárukou, prípadne predĺženou zárukou (pokiaľ je uvedená), ktorú môžete uplatniť na ktoromkoľvek našom predajnom mieste. V prípade dotazov môžete využiť kontaktný formulár, prípadne jedno z našich medzinárodných call centier.

GARANCIA & TÁMOGATÁS

Az Ön új terméké 24 hónapos garanciával, esetleg meghosszabbított garanciával ellátott, (amennyiben ez van feltüntetve), amelyet bármely értékesítési helyünkön igénybe vehet. Kérdések esetén kitöltheti a kapcsolattartási űrlapot is, vagy felhívhatja nemzetközi telefonos ügyfélszolgálatunk egyikét.

On-line: www.alzashop.com/contact

Česko	+420 225 340 111
Deutschland	(+49) 0800 181 45 44
Magyarország	+36-1-701-1111

Österreich	+43 720 815 999
Slovensko	+421 257 101 800
United Kingdom	+44 (0)203 514 4411



ENGLISH

This product meets all of the related basic EU regulation requirements. The EU declaration of conformity is available on www.alzashop.com/doc.

This product sold in the European Union meet the requirements of Directive 2011/65/EU on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment (RoHS).

The use of the WEEE Symbol indicates that this product should not be treated as household waste. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help protect the environment.

For more detailed information about the recycling of this product, please contact your local authority, your household waste disposal service provider, or the shop where you purchased the item.

DEUTSCH

Dieses Produkt erfüllt alle relevanten EU-Vorschriften. Die EU-Konformitätserklärung ist unter www.alzashop.com/DoC einsehbar.

Dieses in der Europäischen Union verkaufte Produkt erfüllt die Anforderungen der EU Richtlinie 2011/65/EU zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in

Elektronikgeräten (RoHS).

Das WEEE-Symbol weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall behandelt werden darf. Indem Sie sicherstellen, dass dieses Produkt ordnungsgemäß entsorgt wird, tragen Sie zum Schutz der Umwelt bei. Für detailliertere Informationen zum Recycling dieses Produkts wenden Sie sich bitte an Ihre lokale Behörde, Ihren Hausmüllentsorgungsdienstleister oder das Geschäft, in dem Sie das Produkt erworben haben.

ČESKY

Tento výrobek splňuje veškeré základní požadavky směrnic EU. EU prohlášení o shodě je k dispozici na www.alzashop.com/doc.

Tento výrobek prodáváný v Evropské unii splňuje požadavky směrnice 2011/65/EU omezující používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních (RoHS).

Použití symbolu WEEE označuje, že tento výrobek nesmí být považován za domovní odpad. Zajištěním správné likvidace tohoto výrobku pomáháte chránit životní prostředí. Pro podrobnější informace o recyklaci tohoto výrobku se prosím obraťte na místní úřad zabývající se likvidací domovního odpadu, poskytovatele služby zabývající se likvidací domovního odpadu nebo obchodu, kde jste produkt zakoupili.

SLOVENSKY

Tento výrobok spĺňa všetky základné požiadavky smerníc EÚ. EÚ Vyhlásenie o zhode je k dispozícii na www.alzashop.com/doc.

Tento výrobok, predávaný v Európskej únii, spĺňa požiadavky smernice 2011/65/EU obmedzujúce používanie niektorých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach (RoHS).

Použitie symbolu WEEE označuje, že tento výrobok sa nesmie likvidovať s komunálnym odpadom. Ak výrobok správne zlikvidujete, prispějete k ochrane životného prostredia. Podrobnejšie informácie o recyklácii výrobku získate na miestnom zastupiteľstve, u poskytovateľov služieb likvidácie domového odpadu alebo v predajni, v ktorej ste výrobok zakúpili.

MAGYAR

Ez a termék megfelel az összes rá vonatkozó EU-s szabályozási követelménynek. Az EU megfelelőségi nyilatkozata a www.alzashop.com/DoC címen érhető el.

Az Európai Unióban értékesített termékek megfelelnek az elektromos és elektronikai berendezésekben való egyes veszélyes anyagok használatának korlátozására vonatkozó 2011/65/EU (RoHS) irányelvnek.

A WEEE szimbólum azt jelzi, hogy ez a termék nem kezelhető háztartási hulladékként. A termék helyes megsemmisítésének biztosításával segít védeni a környezetet. A termék újrahasznosításával kapcsolatos részletesebb információért, kérjük, forduljon a helyi hatóságokhoz, a háztartási hulladékkezelő szolgáltatóhoz vagy a bolthoz, ahol a terméket megvásárolta.

Co. Reg. No. 27082440

Alza.cz, a. s., Jankovcova 1522/53, 170 00 Prague 7, Czech Republic

© 2021 Alza.cz, a. s. All Rights Reserved.

